

|                                      |                        |                      |             |
|--------------------------------------|------------------------|----------------------|-------------|
| <b>Parte A. DATOS PERSONALES</b>     |                        | <b>Fecha del CVA</b> | 01/002/2024 |
| Nombre y apellidos                   | Yolanda Ruiz de Zarobe |                      |             |
| DNI/NIE/pasaporte                    | 16282940K              | Edad                 | 57          |
| Núm. identificación del investigador | Researcher ID          | H-6735-2015          |             |
|                                      | Código Orcid           | 0000-0001-8924-1385  |             |

**A.1. Situación profesional actual**

|                       |   |                    |  |
|-----------------------|---|--------------------|--|
| Organismo             | Universidad del País Vasco  |                    |  |
| Dpto./Centro          | Facultad de Letras  |                    |  |
| Dirección             | Paseo de la Universidad 5   |                    |  |
| Teléfono              | 945013930   | correo electrónico | <a href="mailto:yolanda.ruizdezarobe@ehu.es">yolanda.ruizdezarobe@ehu.es</a> |
| Categoría profesional | Profesora Catedrática Universidad   | Fecha inicio       | 29/07/2018   |
| Espec. cód. UNESCO    | 5701 (03, 11)   |                    |  |
| Palabras clave        | Lingüística aplicada, adquisición de segundas y terceras lenguas, multilingüismo, Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lengua Extranjera (AICLE-CLIL) |                    |  |

**A.2. Formación académica (título, institución, fecha)**

| Licenciatura/Grado/Doctorado   | Universidad                        | Año  |
|--------------------------------|------------------------------------|------|
| Licenciatura Filología Inglesa | Universidad del País Vasco UPV/EHU | 1989 |
| Doctorado Filología Inglesa    | Universidad del País Vasco UPV/EHU | 1995 |

**A.3. Indicadores generales de calidad de la producción científica**

- **4 sexenios** de investigación (1997-2002, 2003-2008, 2009-2014; 2015-2020).

- **Tesis doctorales** dirigidas en los últimos 10 años:

1. Maria Victoria Zenotz: “Estrategias de lectura online en inglés como lengua extranjera”. Universidad del País Vasco UPV/EHU, 2009
2. Argiñe González García: “Cross linguistic influences in the phonetic and lexical component in English, Basque and Spanish: Contextual and Individual factors in language acquisition and attrition. Universidad del País Vasco UPV/EHU. 2016 (tesis con mención internacional). Beca predoctoral de la UPV/EHU.
3. Alba Gutiérrez Martínez: “Estrategias de lectura en inglés en alumnado AICLE e ILE de educación primaria: Un estudio longitudinal”. Universidad del País Vasco UPV/EHU. Contrato predoctoral del Ministerio de Economía y Competitividad 2013, adscrito al proyecto de investigación FFI2012-31811. 2018.
4. Maite Amondarain: “Influencia de la interacción multimodal en las relaciones y los procesos de enseñanza-aprendizaje del aula multilingüe AICLE en educación primaria en el País Vasco”. Universidad del País Vasco UPV/EHU y UNIR. 2021 (tesis con mención internacional). Premio extraordinario de doctorado.

Tesis en curso: 4

- **16 Libros y monografías** editados en editoriales internacionales como *Routledge*: nº 1 Educación, según el ranking SPI (Scholarly Publishers Indicators). *Peter Lang*: nº 2 SPI, Lingüística, *Multilingual Matters*, *Springer*, *Cambridge Scholars*, y editoriales nacionales como *Octaedro*: nº 4 SPI Educación: editoriales nacionales.

. El volumen: Ruiz de Zarobe, Y., Sierra, J.M. y Gallardo del Puerto, F. (eds.) (2011) *Content and Foreign Language Integrated Learning: Contributions to Multilingualism in European Contexts*. Bern et al.: Peter Lang, ganó el **Premio Nacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada en 2012**.

- **5 monografías** en el *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* (3 monografías), *Language, Culture and Curriculum* e *International Journal of Multilingualism*, todas ellas pertenecientes a JCR y SJR (Q1). 1 monografía aceptada en *International Journal of Multilingual and Multicultural Development*, JCR y SJR (Q1). Dos monografías editadas en libros (ed. **Routledge**) por su recepción y acogida.
- **Capítulos de libro** en editoriales como *Cambridge University Press*, *Springer*, *Multilingual Matters*, *Benjamins*. En total: más de 65 publicaciones y 100 ponencias en congresos.

## Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM

Soy Catedrática de Universidad desde julio de 2018 (Acreditación de ANECA: 5 junio de 2014). Empecé mi trayectoria universitaria licenciándome en Filología Inglesa (1989) y doctorándome en Lingüística Inglesa (1995) por la Universidad del País Vasco, UPV/EHU. Desde 1996 he sido profesora del Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Traducción e Interpretación (UPV/EHU) primero como asociada, desde 1999 como profesora titular de universidad y como catedrática desde julio de 2018. He sido, asimismo, Coordinadora de los Cursos de Lenguas para Estudiantes Visitantes en la Universidad del País Vasco (2004-2010) y Coordinadora del Grado de Estudios Ingleses desde enero de 2016 hasta la actualidad. Cuento con 5 quinquenios y 4 sexenios vivos. Mi docencia se centra en el aprendizaje y adquisición de segundas y terceras lenguas, el multilingüismo, y el Aprendizaje Integrado de Contenido y Lenguas Extranjeras (AICLE). Imparto cursos de máster en distintas universidades españolas y extranjeras, sobre todo en investigación sobre AICLE y el multilingüismo. En lo que se refiere a mi labor investigadora, he sido IP de numerosos proyectos de investigación:

- Cinco proyectos como **IP del MEC** (proyecto coordinado HUM2006-09775-C02-01/FILO), **MICINN** (FFI2009-10264), **MINECO** (FFI2012-31811 y FFI2015-63715-P) y **MCIU** (PID2021-122689NB-I00) con la participación de un número importante de investigadores nacionales e internacionales de gran relevancia.
- Formo parte del **Grupo de Investigación Language and Speech (LasLab)**, grupo que posee la mención de “**Grupo de Investigación Consolidado**” otorgada por el **Gobierno Vasco** a grupos de reconocido prestigio investigador.
- He participado en diversos **proyectos europeos**, entre otros:
  - . Sustainable development in a diverse world. Network of excellence (2005-2010), dirigido por Dino Pirelli. Comisión Europea: VI Programa Marco Unión Europea.
  - . ‘MOLAN Network’, dirigido por Wolfgang Mackiewicz (2010-2011). Comisión Europea: Lifelong Learning Programme.

Muestra del interés que mi trabajo despierta a nivel internacional la tenemos en el creciente número de congresos, reuniones y simposios llevados a cabo, y los numerosos **foros nacionales e internacionales** en los que ha participado como **invitada** y profesora **plenaria** en España, Europa (Bélgica, Francia, Inglaterra, Irlanda, Grecia, Polonia), y en el resto del mundo (Brasil, Colombia, Japón, Kazajistán, Nueva Zelanda, Perú, Uzbekistán). En total he impartido más de 20 conferencias plenarias e invitadas en los últimos años.

Cabe, asimismo, destacar las **estancias continuadas (25 meses en total) de investigación** que he realizado en la Universidad de Reno (2007), Universidad McGill en Montreal (2008), Trinity College en Dublín (septiembre a diciembre 2009), Universidad de Georgetown (2010), Universidad de Oxford (septiembre a diciembre de 2010), Harvard (2011), la Universidad de Hawaii at Manoa (2012), Universidad de Miami (2016), Universidad de Stanford (2017), la Universidad de Ciudad del Cabo (2019), Universidad de la Sabana, Colombia (2022) y Universidad San Ignacio de Loyola, Perú (2023). También he realizado **estancias como docente en programas internacionales** de intercambio en la Universidad Safarik (Eslovaquia, 2009), en la Universidad de Limerick (Irlanda, 2010), en la Università degli Studi di Bari (Italia, 2012) y en la Università degli Studi di Padova (Italia, 2019) y Università degli Studi di Calabria (Italia, 2022).

He sido directora del panel de adquisición y aprendizaje de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA), desde 2007 a 2014. En la actualidad, soy miembro del **consejo editorial** de distintas revistas internacionales, como es el *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, el *International Journal of Immersion and Content-Based Language Education*, el *International Journal of Literacy, Culture and Language Education* y *UJA Editorial* (Lingüística). Dentro de mis trabajos de gestión, cabe destacar mi participación como miembro de la **comisión acreditadora E-20** de Lingüística y Filología de la de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA), desde el año 2016 hasta enero de 2019. Desde 2022 soy la secretaria de la **comisión de revisión E-20** (ANECA). Desde 2007 soy **Evaluadora para la Agencia Nacional de Evaluación (ANEP)**

de Proyectos de Investigación del Ministerio de Educación y Cultura/Ciencia y Tecnología/Ministerio de Innovación y Ciencia, y de distintas **convocatorias europeas**, así como de plazas de **profesorado para universidades norteamericanas** (*tenure-track positions*). Soy **evaluadora** regular de las revistas de más relevancia de mi campo.

## Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES

### C.1. Publicaciones (SELECCIÓN POR LIMITACIÓN DE ESPACIO)

#### Libros y monografías

- Ruiz de Zarobe, Y. y Queról-Julián, M. (en prensa, 2024) *Multilingualism and multimodality in the CLIL classroom (Special Issue)*. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*
- Ruiz de Zarobe, Y. y Banegas (D. (eds.) (2024) *CLIL in South America: Characterization, implementation and teacher education*. Springer, Multilingual Education.
- Ruiz de Zarobe, Y. y Ruiz de Zarobe, L. (eds.) (2019) *La Lectura en Lengua Extranjera*. Barcelona: Octaedro. ISBN: 978-84-17667-59-7
- Ruiz de Zarobe, L. y Ruiz de Zarobe, Y. (eds.) (2019) *Enseñar hoy una Lengua Extranjera*. Barcelona: Octaedro. ISBN: 978-84-17667-58-0
- Ruiz de Zarobe, Y. y Lyster, R. (eds.) (2018) Content and Language Integration in Higher Education: Instructional Practices and Teacher Development. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 21 (5).
- Lyster, R. y Ruiz de Zarobe, Y. (eds.) (2018) Instructional Practices and Teacher Development in CLIL and Immersion School Settings. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 21 (3).
- Ruiz de Zarobe, Y. y Ruiz de Zarobe, L. (eds.) (2017) *Multilingualism and L2 Acquisition: New Perspectives and Current Research*. Abingdon/New York: Routledge. ISBN: 978-1-138-21353-1
- Ruiz de Zarobe, Y. (eds.) (2016) *Content and Language Integrated Learning: Language Policy and Educational Practice*. Abingdon/New York: Routledge. ISBN: 978-1-138-95659-9
- Ruiz de Zarobe, Y. y Cenoz, J. (eds.) (2015) Content-based Instruction and CLIL: Moving Forward in the 21<sup>st</sup> Century. *Language, Culture and Curriculum*, 28 (1).
- Ruiz de Zarobe, Y. y Ruiz de Zarobe, L. (eds.) (2015) Multilingualism and L2 Acquisition: New Perspectives and Current Research. *International Journal of Multilingualism*, 12 (4).
- Ruiz de Zarobe, Y. (ed.) (2013) Content and Language Integrated Learning: Language Policy and Educational Practice. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 1(3).
- Ruiz de Zarobe, L. y Ruiz de Zarobe, Y. (eds.) (2012) *Speech Acts and Politeness across Languages and Cultures*. Bern et al.: Peter Lang. ISBN: 978-3-0351-0438-7
- Ruiz de Zarobe, Y., Sierra, J.M. y Gallardo del Puerto, F. (eds.) (2011) *Content and Foreign Language Integrated Learning: Contributions to Multilingualism in European Contexts*. Bern et al.: Peter Lang. **Premio Nacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada en 2012**. ISBN: 978-3-0351-0171-3
- Lasagabaster, D: y Ruiz de Zarobe, Y. (eds.) (2010) *CLIL in Spain: Implementation, Results and Teacher Training*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 978-1-4438-1857-5
- Ruiz de Zarobe, Y. y Jiménez Catalán, R. M. (eds.) (2009) *Content and Language Integrated Learning: Evidence from Research in Europe*. Clevedon: Multilingual Matters. ISBN: 978-1-84769-161-3

#### Artículos y capítulos de libro

- Ruiz de Zarobe, Y. y Gutiérrez, A. (2024) *Teaching critical literacy in the classroom: A comparison of CLIL and EFL across contexts*. *Vigo International Journal of Applied Linguistics (VIAL)*.
- Ruiz de Zarobe, Y. (2023) *CLIL and Educational Policy*. In D. Banegas and S. Zappa-Hollman (Eds.) *The Routledge Handbook of Content and Language Integrated Learning*. Routledge: UK.

- Ruiz de Zarobe, Y. (2023) CLIL in pre-primary education: Trends, challenges and future directions. In A. Otto and B. Cortina-Pérez (Eds.). *Handbook of CLIL in Pre-primary Education*. Springer: Heidelberg et al.
- Ruiz de Zarobe, Y. y Smala, S. (2020) Metacognitive awareness in language learning strategies and strategy instruction in CLIL settings. *International Journal for the Psychology of Language Learning*, 2, 20-35.
- Ruiz de Zarobe, Y. y Lyster, R. (2018). Content and language integration in higher education: Instructional practices and teacher development. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 21 (5), 523-526.
- Ruiz de Zarobe, Y. y Zenotz, V. (2018). Learning strategies in CLIL classrooms: how does strategy instruction affect reading competence over time? *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 21(3), 319-331.
- Ruiz de Zarobe, Y. (2015) Plurilingual education in the Basque Country. In P. Mehisto and F. Genesse (Eds.). *Bilingual Education: Forces, Mechanisms and Counterweights*. Cambridge: Cambridge University Press, 97-109.
- Ruiz de Zarobe, Y. (2015) Language Awareness and CLIL. *Encyclopaedia of Language and Education*. Volume 6: *Multilingualism and Language Awareness*. Springer: Heidelberg et al.
- Ruiz de Zarobe, Y. y Cenoz, V. (2015). Way forward in the 21st century in content-based instruction: Moving towards integration. *Language, Culture and Curriculum*, 28 (1), 90-96.
- Ruiz de Zarobe, Y. y Coyle, D. (2015) Towards new learning partnerships in bilingual educational contexts – raising *learner awareness* and creating conditions for reciprocity and pedagogic attention, *International Journal of Multilingualism*, 12 (4), 471- 493.
- Ruiz de Zarobe, Y. y Zenotz, V. (2015) Reading strategies and CLIL: The effect of training in formal instruction. *Language Learning Journal*, 43 (3), 319-333.
- Ruiz de Zarobe, Y. (2013). CLIL implementation: from policy-makers to individual initiatives *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16 (3), 1-13.

### **C.2. Proyectos**

Título: El multilingüismo y el aprendizaje integrado de lenguas: Herramientas estratégicas y metodológicas en el entorno escolar. IP: **Yolanda Ruiz de Zarobe**. MCIU ((PID2021-122689NB-I00) Duración: 01/09/22 hasta: 31/08/26 Cuantía: 75.867 euros €

Título: El aprendizaje integrado de lenguas (AICLE) en contextos multilingües: Nuevos desarrollos teóricos y aplicaciones metodológicas. IP: **Yolanda Ruiz de Zarobe**. Ministerio de Economía y Competitividad (FFI2015-63715-P) Duración: 01/01/2016 - 31/12/2020. Cuantía: 47.432 euros €

Título: Grupo Consolidado de Investigación GV. IP: **Maria Pilar García Mayo**. Gobierno Vasco. Duración: 01/01/2016 - 31/12/2021. Cuantía: 409.694€

Título: Un estudio longitudinal sobre la adquisición de la competencia comunicativa en inglés como lengua extranjera en el entorno EICLE: Hacia la creación de una teoría lingüística. IP: **Yolanda Ruiz de Zarobe**. Ministerio de Ciencia e Innovación (FFI2012-31811) Duración: 01-01-2013 - 31-12-2015. Cuantía: 29.250 €

Título: La competencia comunicativa en la adquisición del inglés como lengua extranjera en un entorno EICLE: un estudio longitudinal. IP: **Yolanda Ruiz de Zarobe**. Ministerio de Ciencia e Innovación (FFI2009-10264). Duración: 01-01-2010 - 31-12-2012. Cuantía: 72.000 €

Título: Desarrollo de la competencia fonética, morfosintáctica, léxica y discursiva en inglés como lengua extranjera: Un estudio longitudinal. IP: **Yolanda Ruiz de Zarobe**. Proy. Coordinado UPV/EHU y U. Rioja. Ministerio de Educación y Ciencia.HUM2006-09775-C02-01. Duración: 01/01/2007 - 31/12/2009. Financiación recibida (en euros). Cuantía: 76.248,35 €

### **C.3. Otros**

He dirigido e impartido más de 20 cursos en distintos países sobre lingüística y multilingüismo. Experta en oratoria, soy *Distinguished Toastmaster* de la organización *Toastmasters International*. He obtenido más de 15 becas de movilidad para profesorado universitario (UPV/EHU; Gobierno Vasco, *University Studies Abroad Consortium*).